



KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad

UGENS OVERSKRIFTER



Støtteforening

[KONTAKT] Bennetgaard er presset økonomisk og får nu en støtteforening, alle kan blive medlem af.

Læs mere på KONTAKT side 3



Sprog & unge

[KONTAKT] Unge kreative opfordres til at være med i en europæisk sprogkonkurrence.

Læs mere på KONTAKT side 4



Sidste udkald

[KONTAKT] Årsmøde-T-shirt 2014? Så er det op over: I morgen, fredag middag er sidste chance for at afgive en bestilling.

Læs mere på KONTAKT side 5



LudwigVan

[KONTAKT] På lørdag giver Flensborg-bandet LudwigVan en koncert i hjembyen.

Læs mere på KONTAKT side 5

LEDER



Dybbøldagen 2014

[KONTAKT] Første fase af SSFs Dybbøldags-indsamling 2014 til fordel for nye møbler til SSFs forsamlingshus og lejrskole Skipperhuset i Tønning er afsluttet med distrikternes liste-indsamling til formålet på deres generalforsamlinger.

I disse dage startes fase 2, idet SSF udsender opfordringer til enkeltpersoner om at yde støtte til formålet.

Skipperhuset i Tønning er et velfungerende og stærkt frekventeret dansk kulturcenter og SSFs eneste lejrskole, beliggende skønt og direkte ved havnen i den idylliske vestkystby Tønning.

Her summer det danske foreningsliv med en lang række aktiviteter i og omkring ejendommen. Her udfolder der sig et rigt socialt liv i forenings-sammenhænge. Og her nyder skolebørn fra Danmark at tilbringe en uges lejrskole for rimelige penge.

Og de aktiviteter ønsker de lokale danske at udstyre med en ny

kvalitet bl.a. gennem et tidssvarende møblement.

Sidste år blev den sydslesvigske Dybbøldags-indsamling anvendt til nyt interiør og forbedret akustik i List Danske Forenings- og Kulturhus, til stor glæde dér.

Den sydslesvigske Dybbøldags-indsamling er udtryk for selvhjælp og de danske sydslesvigeres solidaritet med hinanden. Den giver i snit et afkast på 4.000 euro.

Bidrag til SSFs Dybbøldags-indsamling kan indbetales til Union-Bank i Flensborg, enten via BLZ 215 201 00, konto nr. 0017175, eller gennem IBAN (uden mellemrum): DE23 215201 0000 000 17175, BIC UNBNDE 21XXX.

For beløb over 15 euro udsteder SSF »Spenden-Bescheinigung« under forudsætning af, at navn og adresse er påført anvisningen læselig.

SYDSLESVIGSK FORENING

150 DANSERE



Der danses på livet løs i Tinnumhallen. (Fotos: privat)

Squaredance-stævne på Sild

[KONTAKT] Squaredance-afdelingen i Vesterland Ungdoms- og Idrætsforening, "Islands Rebels", fejrede lørdag den 5. april deres 15 års beståen med et stort stævne, en "special", med deltagelse af 150 dansere fra 41 foreninger fra bl.a. Slesvig-Holsten, Hamborg, Nedersaksen og Thüringen.

Foreningen havde lånt kommunens store sportshal i Tinnum for at have plads til alle. Gæsterne fra fastlandet kunne via bus-transfer komme til og fra banegården i Kejtum. Desværre er mindretallets egen hal i Kejtum for lille til et arrangement af den størrelse.

I Kejtum havde man endvidere haft mulighed for at benytte det store foreningslokale og hallens mange borde og stole, som der er brug for, når f.eks. stævnedeltagere er sammen hele dagen og bl.a. også skal spise og hygge sig.

Det kan undre en, at mange moderne kommunale haller her i landsdelen hverken er udstyret med et mødelokale af en vis størrelse eller råder over et passende antal borde og stole til

brug i hallerne. Sådan er det også i Tinnumhallen, og derfor var man nødt til at transportere alle borde og stole fra Kejtum til Tinnum og stille dem op i hallens ene ende. Det kom den store hal nu til at virke hyggeligere af, og det fremmede kontakten mellem de mange dansere.

I tiden fra kl. 13 til 17.30 og igen fra kl. 18.30 til 19.30 blev der danset på livet løs.

Squaredance er amerikansk folkedans. Parrene stiller op i såkaldte squares (kvadriller) og danser calls (indlærte figurer), som calleren sætter sammen til en helhed. Alt efter, hvor mange calls man behersker, kan man deltage i mainstream eller plus. I sidstnævnte skal man f.eks. kunne 100 forskellige figurer.

Danserne bærer en speciel påklædning, der minder om amerikansk westernmode. Påfaldende er bl.a. kvindernes farverige strutskorter. Islands Rebels' forholdsvis få medlemmer havde lagt et stort arbejde i forberedelserne. Hele dagen var der mulighed for at få smurte rundstykker,

en kop kaffe med hjemmebagt kage, og om aftenen fik alle deltagere varm mad.

Inden dagens afslutning – fælles opstilling, formationsdans og almindelig squaredance – bragte Sild kommunes viceborgerforstander Eberhard Eberle en varm hilsen og et tillykke. Rosi Schütt, præsident for Island Rebels og medlem af ungdoms- og idrætsforeningens bestyrelse i Vesterland, takkede alle deltagere, hjælpere og de tre danseledere – også kaldt callere.

I løbet af dagen dukkede flere folk op i hallen for at overvære dette dansestævne fra tilskuertribunen, og mange gav udtryk for deres beundring over det store arbejde, som medlemmerne af squaredance-afdelingen havde lagt i både planlægning, forberedelse og gennemførelse af et så stort stævne. Man må håbe, at det trods mange dage og timers arbejde har været en så stor succesoplevelse, og at man om nogle år vil prøve at lave et stævne igen på øen – gerne også med dansere fra Danmark.

wj



Stole og borde skal der til, men de måtte først hentes i Kejtum.

TO SYMFONIORKESTRE

Samarbejder om Strauss

[KONTAKT] Sønderjyllands Symfoniorkester og det slesvig-holstenske symfoniorkester samarbejder om en Strauss-koncert onsdag den 14. maj kl. 19.30 i Tyske Hus/ Deutsches Haus i Flensborg.

Under ledelse af dirigent Peter Sommerer tages publikum med på en farvestrålende naturoplevelse, som der ligger i Richard Strauss' sidste værk, alpesymfonien og de bevægende "Vier letzten Lieder", hvis sopranparti fortol-

kes af Genia Kühmeier. SSF sælger ikke billetter til den koncert, men Flensborg teaters kasse og Ticketcentret gør.

AKTION PÅ GRÆNSEN



Billedkunstnerne Swaantje Güntzel (D) og Anne Lildholdt Jensen (DK).

Kunstnere bytter jord

[KONTAKT] I dag, torsdag den 10. april graver billedkunstnerne Swaantje Güntzel (D) og Anne Lildholdt Jensen (DK) et hul både på den danske og den tyske side af grænsen i løbet af en en-dags intervention med titlen „Mutterboden/ Moder Jord“.

Derpå bliver jorden fra hullerne på hver side læst på trillebøre og kørt over til den anden side for at fylde det modsatte hul op.

Som forbindelsesled fungerer en gammel betonbro ved grænsevandløbet ved Pebersmark. Både en dansk og en tysk landmand har stillet marker til

rådighed for projektet. Aktionen begynder kl. 10 og varer til ca. kl. 16. Kl. 12 holder billedkunstneren en pause, hvor de også er klar til at svare på spørgsmål.

150 år efter slaget ved Dybbøl hylder aktionen de stedse bedre naboforhold i grænselandet og holder samtidig fokus på grænsefænomener i al almindelighed: Lige meget hvor ofte en grænse linie forandres og forskubbes, er der et, der er uforandret, nemlig jorden. Projektet støttes af Sydbank Sønderjyllands Fond og Statens Kunstfond.

SSW FLENSBURG-NORD 24.4.

Info zum Umbau der Neustadt

[KONTAKT] Erich Seifen, Vorsitzender des SSW Flensburg-Nord, lädt Mitglieder und andere Interessierte ein zu einer Informationsveranstaltung in Sachen Umbau der Neustadt am Donnerstag, 24. April, 19 Uhr ins Tønnsenhuset, Apenrader Str. 49.

Seifen vorab: Wie man sehen kann, hat der Umbau der Neustadt bereits begonnen.

Die Verlegung der Batteriestraße hin zur Werftstraße und die Erdarbeiten der Flächen auf denen z.B. der Edeka-Markt entstehen soll, sind in vollem Gange.

Bereits im August 2013 gab es eine Informationsveranstaltung durch den Sanierungsträger der Stadt Flensburg im ehemaligen Schulgebäude in der Duburger Straße, und mittlerweile ist auch per Ratsbeschluss vom 13.2.2014

der Rahmenplan zur Fortschreibung der Sanierung der Neustadt beschlossen worden.

Das Gesamtgebiet umfasst die gesamte Neustadt von der Duburger Straße bis zum Trollseeweg. Alte Einkaufsmärkte sollen geschlossen bzw. verlegt werden, und viele Flächen werden bzw. sollen der Wohnbebauung dienen.

U.a. soll neben den Fahrzeugwerken Nord ein Hotel gebaut werden, und auch der in der Steinstraße befindliche SKY-Markt soll geschlossen werden.

Ein Hotel zwischen den Fahrzeugwerken Nord und der Firma Niro Petersen (Industriegebiet) sehen wir sehr kritisch.

Die SSW-Fraktion lehnt einen Hotelneubau, u.a. auch aus Immissionschutzgründen (Lärmbelästigung) ab, und dieser Auffassung schließen wir uns als

SSW-Nord an.

Ebenso steht der in der Steinstraße ansässige SKY-Markt als Vollsortimenter den Bewohnern der Nordstadt als Nahversorger zur Verfügung. Auch unter dem Gesichtspunkt, dass immer mehr Gewerbetreibende (erst kürzlich Rossmann) die Neustadt verlassen, kann es nicht die Lösung sein, dass freierwerdende Flächen einzig und allein der Wohnbebauung dienen sollen.

Wir werden also sehr wachsam sein müssen und die Pläne der Bau- und Planungsverwaltung der Stadt Flensburg kritisch begleiten.

In der Info-Veranstaltung am 24. April wird es um die hier genannten, aber auch gerne von den Teilnehmern vorgebrachten Themen gehen.

HARRESLEV

Forårskoncert i kirken

[KONTAKT] Fredag den 11. april kl. 19.30 er der klassisk forårskoncert i Harreslev danske kirke med en trio bestående af Vibeke Andresen, sang, Kirsten Dahlgaard, fløjte, og Hanne Hokkerup, orgel og klaver.

Trioen glæder sig til at lokke forårstemningen frem med barokmusik, franske og nordiske toner, samt musik af Eric Whitacre (f. 1970).

Vibeke Andresen er uddannet fra musikakademiet i Kassel. Hun har været ansat i operakoret ved det slesvigholstenske landsteater og har arbejdet som pædagog. I de senere år har hun bl.a. været ansat som kirkesanger ved Klipleve og Ensted kirker.

Kirsten Dahlgaard er uddannet på fløjte ved det Jyske Musikonservatorium. Hun har senere taget organisteksamen fra Løgumkloster Kirkemusikskole. Kirsten har bl.a. arbejdet som musikskolelærer, efterskolelærer og givet koncerter med forskellige musikere. Nu er

hun ansat som organist ved Klipleve og Ensted kirker.

Hanne Hokkerup er uddannet pianist fra det Jyske Musikonservatorium og

har ligesom Kirsten organisteksamen fra kirkemusikskolen. Hanne har gennem mange år været organist i Holbøl kirke samt undervist i musikskoler.



Klassisk forårskoncert med en sønderjysk trio. (Foto: privat)

SSW I FLENSBURG



Die Nachwahlen in den Vorstand erfolgten einstimmig. Gewählt wurden als Beisitzerin Sarina Quäck (l.) und Beisitzer Daniel Dürkop (2.v.), sowie als Nachrückerin Susanne Frodermann (r.); hier zusammen mit der SSW-Kreisverbandsvorsitzenden Kathrin Möller (2.v.r.). (Foto: privat)

Nachwahlen einstimmig

[KONTAKT] SSW-Kreisverbands-Vorsitzende Kathrin Möller erinnerte in der Flensburger Kreisdelegiertenversammlung letzte Woche an die strapaziösen Wahlkämpfe der letzten Zeit, vor allem an die Kommunalwahl 2013: „Ich bin davon überzeugt, dass wir einen positiven Wahlkampf geführt haben.“

Jetzt ging es um die Erreichung kon-

kreter Ziele.

Parteiintern ermutigte Möller die Delegierten, die Struktur innerhalb Flensburgs neu zu überdenken und Distrikte (Ortsverbände) eventuell zusammenzulegen. Darüber gelte das Versprechen des Vorstands: „Wir werden gerne in Zusammenarbeit mit den Distrikten Aktionen durchführen,

um die Arbeit in den Distrikten zu beleben.“

Susanne Schäfer-Quäck, SSW-Fraktionsvorsitzende, Oberbürgermeister Simon Faber und Finn Hendrik Kjærsgaard, Mitglied im SSW-U-Landesvorstand, berichteten über ihre Arbeit.

UGEN DER KOMMER

11. SdU: Wild Card ungløderkursus på Christianslyst 11.-13.4. Harreslev menighed: Klassisk forårskoncert med Hanne Hokkerup, Kirsten Dahlgaard og Vibeke Andresen i kirken kl. 19.30 SSF Lyksborg og UF: Lotto- og party aften for skønheder, uhyrer og deres voksne på skolen kl. 19.30 SSF Rendsborg/Büdelstorf: Påskefrokost i Ejderhuset kl. 18 SSF Dannevirke: Værkstedsaften hos Volker Bock kl. 19.30 Dannevirke UF: Lotto i Dannevirkegården kl. 19.30
12. SdU: Forårsoptvisning i Idrætshallen, Flensburg kl. 13 Aktivitetshuset og Flensburg Bibliotek: "Ternede høns og firkantede æg" – et anderledes påskearrangement for børn og barnlige sjæle kl. 10 SSF Flensburg amt: Familiebrunch for tilmeldte i Essbar i Eggebek kl. 10 SSF Sild, børnehaven, skolen og fritidshjemmet: Familieaktivitetsdag på skolen kl. 12-16 SSF St. Peter-Ording: Påskeklip på Klitskolen kl. 15 SSF Egernfælde: Fiskekursus for børn, fra Medborgerhuset kl. 6.30-14 SSF Sønder Brarup: Loppemarked på skolen kl. 11-16 Slesvig SSF Centrum-Nord: Jonglør-workshop ved Spejderhytterne kl. 14.30
13. Dansk Kirke i Sydsløv: Kirkedag i Slesvig begyndende med gudstjeneste i Gottorp Slotskirke kl. 10
14. Dansk Erhvervsforening for Sydsløv: Virksomhedsbesøg hos Mitsubishi HITec Paper i Flensburg kl. 16.30 Ansgar menighed Flensburg: Koncert med koret "KOROSS" i kirken kl. 19 Flensburg SSF Nord: Diabetikerklub med bingo i menighedshuset kl. 14 Flensburg SSF Tarup: Bogbus og café i Taruphus SSF Jaruplund, Veding og Sankelmark: Hygge på skolen kl. 19.30 SSF Vanderup: Besøg i det nye alderdomshjem i Vanderup kl. 19 Sønderbrarup Kvindefaften: Filmaften med "Den skaldede frisør" i mødelokalet i kirken kl. 20
15. Gamles Værn Flensburg: Forårsfest på Flensborghus kl. 14.30 SSH: Generalforsamling på Hanved Danske Skole kl. 18 Skovlund ældreklub: Påskehygge i forsamlingshuset kl. 15 SSF Hatsted: Havedag for børn ved forsamlingshuset kl. 15 De danske foreninger i Ejdersted: Uffes Kaffebar på Uffe-Skolen kl. 15-17 Skovby Seniorklub: Hygge med Kerstin Reich om "Hjælp i hverdagen" i Hævevshuset kl. 15 SSF Bøglund: Hobby i forsamlingshuset kl. 19
16. Flensburg SSF Nord: Kaffe med ældreklubben Sortevej i Tønnsenhuset kl. 14 Slesvig Menighedspleje: Rejseforedrag med Preben Vognsen i Ansgarsalen kl. 14.30
17. SdU: Bad taste-party for 7.-10. Klasse på Læk Danske Skole kl. 19-23 De danske menigheder i Flensburg: Skærtorsdag - gudstjeneste i Helligåndskirken kl. 17 og efterfølgende fællesspisning i Stuhls Allee 17 Valsbøl pastorat: Skærtorsdagsmiddag på Valsbølhus kl. 18.30 Torsdagsklubben Mårkær: Møde hos Gertrud Jochimsen kl. 15 SSF Damholm: Hobby i forsamlingshuset kl. 15 SSF Stenfelt: Påskehygge hos Else og Niko Marxen kl. 18
- Heer drääwe we üs
10. Friisk Foriining låsät äle lasmoote ouer 60 tu en meekliken eeftermadi am e kl. huulwe trii önjt Galerie-Café önj Lunham. Följk koon ham önjmalde bai Luise M. Clasen, tel. 04661-5102, unti aw sekretariot önj Bräist, tel. 04671-6024154. Naie diiljnaamere san hartlik wäljkiimen.
10. Friisk Foriining: Medlemsmøde i Gaststätte Johannsen, Risum kl. 19



EFTERLYSNING

Feriebørn på Slagelse kaserne

[KONTAKT] Feriekontoret beder om hjælp: Hans-Erik Bonde, der har været sergent på Slagelse Kaserne i 1964-1966, søger efter nogle sydslesvigere, der har været ferieborn på kaserne: Gerd Reimers, som Bonde siden har

besøgt i en lille by øst for Flensborg, Roland Plickert, som skulle lede et stort transportfirma i Husby, og Claus Matzen, som skulle have boet i Apenrade Str. i Flensborg og have en bror, der er god bokser.

Regimentet bliver 400 år og Bonde vil gerne lave en artikel til bladet Gardehusaren.
 Er der nogen, der kan hjælpe?
 Send en mail til info@feriebarn.dk.

SSH

Nye medlemmer velkomne - også til at uddele midler

[KONTAKT] Sydslesvigsk Selvhjælp (SSH) deler hvert år penge ud til små projekter og ildsjæle i Sydslesvig, som mangler penge til at gennemføre et projekt: Det kan være en alternativ kunststudstilling, en skole eller ungdomsklub, der får 500 euro til basketball-kurve, sommerhøjskolen får 500 euro til at købe cirkusudstyr, eller spejderne får 600 euro til et projekt, og det kan være eller 100.000 andre ting. Grundideen er, at vi i Sydslesvig godt kan selv. Vi behøver ikke altid penge fra Danmark. SSH støtter derfor konkret og direkte nogle projekter, som måske ikke har mulighed for at få penge andre steder fra.

Hvert medlem i foreningen betaler minimum 100 euro om året. Hvert medlem, der møder op til generalforsamlingen, har til gengæld ret til at foreslå og præsentere et projekt, som skal have et økonomisk tilskud. Pengene bliver fordelt på den årlige generalforsamling. Der plejer at være mellem 8000 og 10.000 euro til at dele ud af. Der plejer at komme omkring 12-15 ansøgere. SSH står foran den udfordring at få nye medlemmer ind i foreningen, så vi kan fortsætte med et vigtigt arbejde for Sydslesvig. Hvis du har råd til at bruge 100 euro om året til et rigtig godt formål, så

meld dig ind i Sydslesvigsk Selvhjælp. Det sker ved at indbetale mindst 100 euro på Union Bank-konto (iban/uden mellemrum) DE98 215201 000 0000 17280 og opgiv navn og adresse på indbetalingen. Foreningen udsteder Spendenbescheinigung. Generalforsamlingen finder sted den 15. april kl. 18 på Hanved Danske Skole. Tilmelding senest i dag, torsdag, til formand Georg Buhl, tlf. 0163 9208 049 hhv. ssh@syfo.de. Alle nødvendige informationer får du i generalforsamlingshæftet: http://issuu.com/georgb2/docs/generalforsamling_2014_reduceret

Daniel Dürkop

SLESVIG ROKLUB

Hjælpere efterlyses inden standerhejsningen

[KONTAKT] Slesvig Roklubs nybygning er blevet et pragtstykke, funktionelt og pænt, med dansk-rød facade, håndværksmæssigt solidt opført. Nu ser man i klubben frem til indvielsen, men forinden - 26. april er der standerhejsning, oplyser formand Birger Kühl. Mange har hjulpet til med at få huset opført og indrettet, men inden sæsonen kan åbnes, er der brug for yderligere hjælp. Vil man være med, er det bare med at møde op hhv. kontakte formanden.

Johanna



SRKs nye klubhus. Nu mangler kun altanen. (Foto: privat)

SKOVBY


Hævejs huset, det danske forsamlingshus i Skovby, er smukt beliggende i udkanten af byen. (Foto: Michael Oetzmann)

Forsamlingshus-bestyrer efterlyses

[KONTAKT] Sydslesvigsk Forening efterlyser en engageret bestyrer til Hævejs huset, SSFs forsamlingshus i Skovby/ Schuby. Der tilbydes en pæn 3-værelses-lejlighed på 65 kvm med køkken og bad.

Der betales husleje på lokalt niveau samt øvrige omkostninger (Nebenkosten). Til gengæld ydes der et vederlag til pasning af forsamlingshuset. SSF forventer, at ansøgerne har lyst til at passe hus og have som deres eget og

er glade for dansk foreningsarbejde. Ansøgninger sendes inden torsdag den 24. april til Dansk Sekretariat for Got-torp amt, Lollfuß 89, 24837 Slesvig, tlf.: 04621-23888. www.syfo.de

BENNETGAARD


Lukningstruede Bennetgaard får nu en støtteforening, alle kan blive medlemmer af.

Alle kan støtte nu

[KONTAKT] Rekreativshjemmet Bennetgaard er trængt økonomisk. Institutionen, som ældre danske sydslesvigere har nydt og - endnu da - nyder godt af gennem 10 dages ophold, er så truet i sin fortsatte eksistens, at der er ved at blive oprettet en Bennetgaard Støtteforening, som alle kan blive støttemedlemmer af ved at indbetale minimum kr. 150 (20 euro) pr. år. Opgiver man sin mailadresse, får man løbende tilsendt informationsbreve. Bankforbindelse i Tyskland er Sydbank Flensborg, BLZ 215 106 00, kontonr. 3478 314008. Større bidrag kan indbetales til Dansk Sundhedstjeneste, der udsteder Spendenbescheinigung: Kto. 11940 i Union Bank Flensborg, BLZ 215 201 00. Banforbindelse i Danmark er Nordea

Rødning, reg.nr. 2451, kontonr. 0743 894 456.

Ved indbetaling er yderligere tilmelding ikke nødvendig, men det er vigtigt at anføre mailadresse, men man kan også støtte uden at angive mailadresse. Legater, fonde, foreninger, menighedsråd m.fl. bedes fortsat støtte Bennetgaard direkte. Blandt de første stiftere er Inge Rostgaard Andersen, Lola Larsen, Jørgen Kloppenborg-Skrumsager og Finn Jacobsen, alle København, Anna-Lis Bock, Øster Lindet, samt Hans Harald Sørensen, Vejen, der kan kontaktes på hhs111@gmail.com til yderligere oplysninger. Tilmeldingsblanketter ligger fremme i Dansk Sundhedstjenestes institutioner og bl.a. på SSFs sekretariater.

Tilmeldingsskema

[KONTAKT] Vedr. tilmelding til »Støtteforeningen Bennetgaard - gerne pr. mail til hhs111@gmail.com eller post/aflevering til Dansk Sundhedstjeneste, Waldstr. 45, 24939 Flensborg

Navn _____

Gade _____

Postnr./By _____

Mailadresse _____

Underskrift _____

 Kontingentet/bidraget, overføres (sæt kryds) eller indbetales kontant til Dansk Sundhedstjeneste i Flensborg (sæt kryds)

KÜHLHAUS


Sarah Elgeti.

Sonntag: Sarah Elgeti

[KONTAKT] Das dänische Sarah Elgeti Quintett kommt am Sonntag, 13. April um 20 Uhr (an diesem Abend als Quartett) auf Einladung des Vereins 8001 ins Kühlhaus. Für die Kulturwerkstatt am Flensburger Güterbahnhof, das Kühlhaus, Mühlendamm 25, ist es ein Einstieg in eine hoffentlich bald regelmäßige Jazzkonzertreihe. Bedingt durch die Aufgabe des KKI-Laboratoriums (www.kki-flensburg.de), das wegen der fortschreitenden

Sanierung im Stadtteil Neustadt aufgegeben werden muss, etabliert der Verein 8001 alternative Spielorte für Jazzmusiker, die bislang dort aufgetreten sind. Die Konzerte in der Neustädter Walzenmühle werden aber weiterhin stattfinden. www.sarahelgeti.dk/da/pages/main-page.php www.kuehlhaus.net www.achttausendeins.de

SSW UND UDVIKLINGSRÅD SØNDERJYLLAND ZUR INFRASTRUKTUR

Grenzüberschreitend verbessern!

[KONTAKT] Schleswig-Holstein hat eine wichtige Aufgabe als Transitland und Brücke zwischen den nordischen Ländern und dem restlichen Europa. Die heutigen Hauptverkehrsadern der Jütland-Route, die A7 und die Schienenanbindung in den Norden, sind dem massiv steigenden Aufkommen des Güter- als auch des Personenverkehrs jedoch längst nicht mehr gewachsen. Zudem hat der Sanierungsstau bedrohliche Ausmaße angenommen. Die Bundesregierung muss endlich handeln, damit der Norden Schleswig-Holsteins und die skandinavischen Länder nicht vom Rest Europas abgekoppelt werden.

Dies hoben kürzlich der SSW-Landesvorstand, Abgeordnete des SSW im Landtag und Vertreter des süddänischen Entwicklungsrats, UdviklingsRåd Sønderjylland (URS) bei einem gemeinsamen Treffen zur grenzüberschreitenden Infrastrukturentwicklung hervor.

Um das steigende Verkehrsaufkommen auch in Zukunft bewältigen zu können, müssten Berlin und Kopenhagen sich auf eine Reihe grundlegender, grenzüberschreitender Infrastrukturmaßnahmen verständigen, so die Vertreter von SSW und URS, dessen gemeinsame Infrastrukturvision insbesondere folgende Maßnahmen vorsieht:

- Den Bau einer neuen Hauptverkehrsader an der Westküste parallel zur A7/E45; von der neu zu bauenden "Hærvej"-Autobahn durch das zentrale Sønderjylland bis an die Grenze kommend, und weiterführend über B5/A23 mit Anschluss an die A20 inklusive westlicher Elbquerung bei Glückstadt.
- Ein konsequent zweispuriger und elektrifizierter Ausbau der Bahntrasse von Aarhus bis Hamburg samt Kombiterminal in Padborg zur Verlagerung von Straßengütern auf die Schiene.
- Bau eines gemeinsamen deutsch-dänischen Bahnhofs in der Grenzregion für den Personenverkehr.

HAUPTSCHLAGADER

„Die Jütland-Route ist und bleibt die Hauptschlagader des Güter- und Personenverkehrs in und durch Schleswig-Holstein. Daran wird auch der Bau der Fehmarnbelt-Querung nichts ändern“, sagt Flemming Meyer, SSW-Landesvorsitzender und verkehrspolitischer Sprecher des SSW im schleswig-holsteinischen Landtag. Während die Fehmarnbelt-Querung vor allem für die Schweden von Interesse ist, konzentrieren sich die dänischen und norwegischen Unternehmen auch weiterhin hauptsächlich auf die Jütland-Route. „In Norwegen setzt man nach unserem

Kenntnisstand auf eine Ausweitung des Fährbetriebs nach Jütland, während in Dänemark ohnehin über 70 Prozent der industriellen Arbeitsplätze im westlichen Teil des Landes angesiedelt sind. Der Fehmarnbelt-Tunnel wird daher für den dänischen Güterverkehr eher eine kleinere Rolle spielen“, so Meyer. Es sei also zu erwarten, und das bestätigen auch alle Prognosen, dass der Verkehr über die A7 und über die Bahnstrecke in den kommenden Jahren deutlich zunehmen wird.

FLASCHENHALS

„Dadurch werden die Nadelöhre Rader Hochbrücke und Rendsburger Hochbrücke zunehmend zum internationalen Problem“, so Lars Harms, Vorsitzender des SSW im Landtag. Hier ließen sich durch einen kombinierten Straßen-/Schienen-Tunnel zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen. Auch die Vertreter des UdviklingsRåd Sønderjylland zeigten sich besorgt über die Situation südlich der Grenze. „Wenn es wahr ist, dass die Rader Hochbrücke nur noch etwa 12 Jahre halten wird, dann muss der Bund schnellstmöglich Planungen für einen Ersatzbau einleiten. Eine Sperrung der A7 wäre für unsere Unternehmen nicht hinnehmbar. Die A7 ist eine Europastraße. Damit steht der Bund

seinen europäischen Nachbarn gegenüber in der Pflicht, hier eine intakte Infrastruktur vorzuhalten“, sagt Ole Daugbjerg, Vorsitzender des URS.

PARALLELSTRECKE

Die letzte Sperrung der Rader Hochbrücke für den Güterverkehr und die zeitraubenden Umleitungen der Verkehrsströme hätten jedoch auch deutlich gemacht, dass Schleswig-Holstein dringend eine zweite Hauptverkehrsader braucht. Mehrere süddänische Kommunen und Unternehmen als auch der URS selbst setzen sich deshalb seit geraumer Zeit für eine dänische Westküstenautobahn ein. Diese mache aber nur Sinn, wenn sie auch südlich der Grenze fortgesetzt würde, unterstreicht Daugbjerg. „Durch den Bau einer Parallelstrecke ließen sich die Kapazität auf Schlag verdoppeln und künftige Engpässe vermeiden“. Auch der SSW setzt sich seit Jahren für eine grenzüberschreitende Westküstenstraße ein. Dies wäre südlich der Grenze über die B5 und A23 nicht nur möglich, sondern auch sinnvoll, erklärte Harms. „Im weiteren Verlauf würde der Anschluss an die A20 erfolgen und über einen Elbtunnel westlich an Hamburg vorbei gen Süden führen. Eine solche

zweite Hauptverkehrsader hätte gleich drei Vorteile: Die Westküste würde besser an das Verkehrsnetz angebunden, die A7 würde entlastet, und es stünde ein vollwertiger Ersatz zur Verfügung, wenn es auf der A7 zu Sperrungen kommt“, so Lars Harms.

KOPENHAGEN UND BERLIN

Wichtig sei aber, dass Berlin und Kopenhagen diese Entscheidung gemeinsam treffen und in eine Vereinbarung gießen. Bisher haben beide Staaten stets auf einander verwiesen; eine Westküstenstrecke mache keinen Sinn, da das jeweilige Nachbarland offensichtlich keine konkreten Planungsabsichten verfolge. „Wir brauchen endlich eine verlässliche grenzüberschreitende Planung im Rahmen eines europäischen Infrastrukturprojekts. Nur dann haben wir die Gewähr, dass der Norden Schleswig-Holsteins und Skandinavien nicht auf Sicht vom restlichen Europa abgekoppelt werden. Für ein gemeinsames Projekt dürften sich auch wesentlich höhere EU-Fördermittel abrufen lassen“, so Lars Harms.

pd

FUEN/ DET ER ALDRIG FOR SENT



Det er aldrig for sent ... GØR DIT SPROG BERØMT!

Bevis for os i en kort video, at du taler flere sprog. Så deltager du i konkurrencen om en **flot præmie!** Der er ingen begrænsninger. Rap på dit regionale sprog, fremfør en sketch på flere sprog, eller læs et digt op... Vær kreativ, og vis os, at sprog er noget smukt.

De 10 videoer, der får flest stemmer, går videre til den endelige juryafstemning. De bedste bliver inviteret til **præmieoverrækkelsen** i Sønderborg på Europadagen den 9. maj 2014.

HVORDAN DELTAGER JEG?

- 1 Indsend dit eget digt, din egen sketch, sang eller noget helt fjerde ... nærmest alt er tilladt.
- 2 Vi lægger især vægt på, at der bliver brugt mindretalssprog
- 3 Vi anbefaler en videolængde på mellem 1 og 3 minutter
- 4 Du kan indsende dit bidrag indtil den 28.04.2014



Sørg for at få dine venner til at stemme på din video
Du har fra den 01.04.2014 mulighed for at indsende dine videoer:
milas.language-diversity.eu
Har du andre spørgsmål? Kontakt os: info@language-diversity.eu

Gør dit sprog berømt...

[KONTAKT] Mindretalsunionen FUEN og aktionen Language Diversity opfordrer unge til at deltage i en sprogkonkurrence forud for Europa-dagen den 9. maj og FUEN-kongressen i Flensborg/ Sønderborg 8.-11. maj. De skriver:

Bevis for os i en kort video, at du taler flere sprog. Så deltager du i konkurrencen om en flot præmie. Der er ingen begrænsninger. Rap på dit regionale sprog, fremfør en sketch på flere sprog, eller læs et digt op. Vær kreativ, og vis os, at sprog er noget smukt. De 10 videoer, der får flest stemmer, går videre til den endelige juryafstemning. De bedste bliver inviteret til præmieoverrækkelsen i Sønderborg på Europadagen den 9. maj.

DELTAGE HVORDAN?

Indsend dit eget digt, din egen sketch, sang eller noget helt fjerde ... nærmest alt er tilladt. Vi lægger især vægt på, at der bliver brugt mindretalssprog. Vi anbefaler en videolængde på mellem 1 og 3 minutter. Du kan indsende dit bidrag indtil den 28.4. Sørg for at få dine venner til at stemme på din video. Du er velkommen til at sende dine videoer til milas.language-diversity.eu. Har du andre spørgsmål? Kontakt os: info@language-diversity.eu



Man kan lære at male et sådant billede.

Akvarel for begyndere

[KONTAKT] Aktivitetshuset i Flensborg tilbyder "Akavarel for begyndere" v/ Brigitta Hansen fredag, 9. maj kl. 16-19 og lørdag, 10. maj kl. 10-16. Pris: 29,50 euro, men elever, studerende, arbejdsløse og indehavere af Sozialpass får rabat på hhv. 40% og 60%. Medbring: Akvarelblok/ akvarelpapir, akvarelfarver og pensler, blyant og vandfast tusch/tuschpen. Deltagerne får en indføring i akvarelmalingens muligheder og forskellige teknikker, f.eks. lag på lag og vådt i vådt.

På dette akvarelkursus males efter objekter, landskaber og blomster. Man lærer at iagttage tingene og se hvordan de virkelig ser ud. Det handler om at fange lyset, lethed og de klare farver i akvarellen.

PÅSKELUKNING

Aktivitetshuset holder lukket 18.-25. april. Der er begrænset åbningstid 28.-30. april kl. 10-16. Derudover er huset lukket 1. og 2. maj. Aktivitetshusets personale ønsker jer alle en rigtig god påske

FUEV-KONGRES 7.-11. MAJ


FUEV- og SSF-folk med Flensborgs indre by som kulisse, da de sidste uge prøvegik den guidede bytur, der tilbydes deltagerne i FUEV-kongressen i maj som et af flere rammeprogram-punkter, og blev gjort opmærksom på noget spændende på bymuseets facade.

En kongres i støbeskeen

[KONTAKT] Forberedelserne til mindretalsunionen FUEVs kongres, der i anledning af 150 års dagen for Dybbøl-slaget er henlagt til Flensborg og Sønderborg 7.-11. maj, er stort set gennemført. Lokaler, hoteller, busser etc. er bestilt for længst, og også alt andet er stort set tilrettelagt, så de

omkring 200 delegerede og gæster får så god og interessant en oplevelse i det dansk-tyske grænseland som muligt.

Et af de programpunkter, der tilbydes som led i rammeprogrammet, bliver en guidet gåtur gennem Flensborgs indre by, og den prøvegik nogle

FUEV- og SSF-medarbejdere med SSFs foreningskonsulent Tine Andersen (foto: i den røde frakke) i spidsen sammen med SSF Flensborg amtsformand Peter Kreutzer og hustru (foto: i forgrunden) samt den amerikansk-tyske guide Ann Jensen (foto: 2.f.h.) forleden.

SSF


5€

ÅRSMØDE T-SHIRT 2014

Bestilling hos sekretariatene senest
Fredag, den 11. april 2014

BØRNESTØRRELSER:
 XS=98/104, S=110/116, M=122/128, L=134/140, XL=146/152, XXL=158/164

VOKSENSTØRRELSER HERRE:
 S - 2XL

VOKSENSTØRRELSER DAME/FAÇON:
 S-3XL

BESTILTE T-SHIRTS KAN AFHENTES I SSF-SEKRETARIATERNE
 FRA DEN 12. MAJ 2014.

www.syfo.de



5 minutter i 12

[KONTAKT] Det er 5 minutter i 12, hvis man vil bestille sit/ sine årsmøde-T-shirt(s) 2014. For det skal ske senest i morgen, fredag, inden kl. 12 på ens lokale SSF-sekretariat.

NY OPSTART I SYDSLESVIG

Lars N. Henningsen i Borgerforeningen

[KONTAKT] I samarbejde mellem SSF Flensborg By, Borgerforeningen og Folkeuniversitetet kommer historikeren Lars N. Henningsen, Aabenraa, tirsdag den 29. april kl. 19 i Restaurant Borgerforeningen i anledning af 150-året for 1864 med foredraget »Nederlaget 1864: Ny opstart for de danske i Sydslesvig«.

Nederlaget ramte hårdt i Flensborg. De danskloyale måtte gennem en dyb selvransagelse. Fortidige traditioner lå

i ruiner. Gradvis måtte der findes nye veje – med tættere kontakter nordpå – det danske sprog kom mere i fokus. Resultatet blev større plads til en omdefinert danskhed, mere i slægt med vennerne nord for den nye grænse ved Kongeåen. Måske rummede nederlaget visse positive elementer. Ønsker man at deltage i den indledende spising, melder man sig til hos værten senest mandag den 28. kl. 12 på tlf. (0461) 233 385.

PÅ LØRDAG


LudwigVan i Flensborg nu på lørdag.

LudwigVan i Volksbad



12. April, VOLKSBAD, Flensborg
 Einlass: 21.00 Beginn: 21.30 VVK: 9,- AK: 12,-
 VVK: reservix, Caramba Skateshop, Flensborghaus

[KONTAKT] I SSFs annoncering havde der desværre indsnegnet sig en fejl - datoen for koncerten med det dansk-tyske Flensborg-band LudwigVan var opgivet til sidste lørdag i Volksbad i Flensborg, men de spiller altså først nu på lørdag den 12. april.

Døren åbnes kl. 21, showtime er kl. 21.30.

Billetter til 9 euro sælges i forsalg via reservix, Caramba Skateshop og Flensborghaus. Ved indgangen betales 12 euro.

Med denne koncert indleder LudvigVan en mindre Tysklands-turné under navnet "Tour de Fiasco".

LÆS BOGEN - SE FILMEN

Bergmans »Billeder«

[KONTAKT] I bogen "Billeder" gennemgår den svenske instruktør Ingmar Bergman sin filmproduktion fra 1944 til 1986. Han fortæller om optagelserne og skuespillerne og vurderer de enkelte film. Bogen kan lånes på bibliotekerne.

Komedierne udgør kun en lille del af det samlede værk, men i 1950erne instruerede Bergman en række film, som rummer en lettere tone, ofte med

Eva Dahlbeck og Gunnar Björnstrand i hovedrollerne.

Vil man vide mere, mødes man onsdag den 23. april kl. 15 på Flensborg Bibliotek, Nørregade/ Norderstr. 59, taler om Bergman og ser filmen fra 1955. Den knytter sig til Shakespeares "En Skærsommernatsdrøm", ligesom en inspiration fra Arthur Schnitzler og August Strindberg fornemmes.

FOLKBALTICA 7.-11. MAJ

Ravvejs-festivalen

[KONTAKT] "Ravvejsfestivalen" er titlen på årets jubilæums-folkBaltica-festival, den 10. i rækken, i år med 40 arrangementer 7.-11. maj.

Arrangører, musikere og publikum tager på en rejse ad denne gamle handelsvej mod syd fra Baltikum til Middelhavet, fra Rusland til Italien.

Til den 10. folkBaltica-festival har folkene bag den i år for første gang hentet musikere til Flensborg fra alle 10 lande omkring Østersøen. Denne mangfoldighed er enestående.

Åbningskoncerten finder sted den 7. maj kl. 20 i Alsion i Sønderborg.

Festivalens nye hovedspillested er Tyske Hus/ Deutsches Haus i Flensborg. Den første hovedkoncert fredag den 9. maj kl. 20 står i sangens tegn. Til den anden hovedkoncert lørdag den 10.

maj begiver man sig ud på en musikalsk rejse langs Ravvejen. Efter de to hovedkoncerter slår Festivalklubben for første gang dørene op i Imagine-Bar i Tyske Hus/ Deutsches Haus kl. 23.

Festivalens musikere spiller afslutningskoncert den 11. maj kl. 20 i St. Marienkirche i Flensborg.

Programoversigten, billetter i forsalg og festivalpasset til alle arrangementer fås på festivalkontoret på telefon +49 (0)461-1829 3616 hhv. pr. mail på info@folkbaltica.de.

Programheftet er lagt ud mange steder nord og syd for grænsen, også på danske institutioner.

Tysk, dansk og engelsk hjemmeside: www.folkbaltica.de/index.php?id=191&L=0